

# تحقیق پیمایشی

راهنمای عمل

چاپ دوم

جک ئی. ادواردز  
ماری دی. تامس  
پل رُزن فلد  
استفانی بوث - کیولی

ترجمه

دکتر سید محمد اعرابی  
داود ایزدی



دفتر پژوهش‌های فرهنگی



## دفتر پژوهش‌های فرهنگی

دفتر مرکزی: تهران، خیابان کریم خان زند، خیابان ایرانشهر شمالی، نبش کوچه یگانه، شماره ۲۱۵  
گذبستی: ۱۵۸۴۷۳۶۹۱۳  
صدوق پستی: ۱۰۸۷۵ - ۴۶۹۱

تلفن: ۸۸۲۳۰۲۴۸۲ ، ۸۸۸۲۱۳۶۴ ، ۸۸۸۱۱۰۶۱ ، ۸۸۸۲۱۵۲۲۷

پست الکترونیکی: crb@iranculturestudies.com  
عنوان در اینترنت: www.iranculturestudies.com

دورنگار: ۸۸۳۰۲۴۸۵  
تلفن واحد بازاریابی: ۸۸۳۱۱۵۲۴۰

- تلفن‌های پخش مرکزی: ۰۹۱۲-۲۱۷۷۶۴۷ ، ۸۸۸۴۹۴۶۲ ، ۸۸۸۴۹۴۶۲
- مراکز اصلی پخش و فروش:
- فروشگاه مرکزی: تهران، خیابان کریم خان زند، خیابان ایرانشهر شمالی، نبش کوچه یگانه  
تلفن: ۸۸۸۴۹۴۶۱
- تهران، میدان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، نبش خیابان شهید رحیمنظری، شماره ۲۸  
تلفن: ۶۶۴۱۷۵۳۲؛ دورنگار: ۱۴۶
- سرایچه گفتگو، خانه هنرمندان ایران، تهران، خیابان ایرانشهر شمالی، باغ هنر؛ تلفن: ۸۸۳۱۳۲۶۹  
دورنگار: ۸۸۳۱۳۰۸۹

### • تحقیق پیمایشی: راهنمای عمل

• ج. ن. ادواردز: ماری دی. قامس: پل رزن فلد و استفانی بوث - کیولی

• ترجمه دکتر سید محمد اعرابی، داود ابرزی

\* How to Conduct Organizational Surveys: Step by Step Guide

\* Jack E. Edwards, Marie D. Thomas, Paul Rosenfeld and Stephanie Booth-Kewley

\* Translated into Persian by S. M. A'rabî (Ph.D.) & D. Izâdi (M. B. A.)

• طراح جلد: امین نصر • حروفچیان: هاشم اکبری • نمودنخوان: پوراندخت مهرابی  
• لیتوگرافی: تندیس • چاپ: غزال • چاپ اول ۱۲۷۹، چاپ دوم ۱۴۸۳ • شمارگان: ۲۰۰۰  
همه حقوق محفوظ است. هرگونه تقلید و استفاده از این اثر به هر شکل بدون اجازه کتبی  
دفتر پژوهش‌های فرهنگی منوع است.

ISBN: 964-6269-84-2

شابک: ۹۶۴-۶۲۶۹-۸۴-۲

تحقیق پیمایشی: راهنمای عمل / جک ن. ادواردز ... [و دیگران]؛ ترجمه سید محمد اعرابی، داود ابرزی. — نهran: دفتر پژوهش‌های فرهنگی، ۱۴۷۹. ۱۲۸۴ ص.

• ترجمه دکتر سید محمد اعرابی، داود ابرزی (۱۰۱۶ ص.)

ISBN: 964-6269-84-2

فهرستنامه براساس اطلاعات فیبا.

چاپ دوم: ۱۴۸۴

۱. تحقیق پیمایشی. الف. ادواردز، جک ن. Edwards, Jack E. ب. اعرابی، سید محمد.

۲. مترجم. ج. ابرزی، داود. ۱۴۷۹. مترجم. د. عسوانی.

۳. ترجمه. ۱۴۸۴

۴. معرفت کتابخانه ملی ایران

## یادداشت

امر پژوهش به منزله استخوان‌بندی برنامه‌های توسعه جوامع بشری به شمار می‌آید و میزان توجه دولت‌ها به این امر و بودجه‌ای که به آن اختصاص داده می‌شود، از شاخص‌های اصلی توسعه به شمار می‌رود. مبحث پژوهش در کشور ما تاکنون از جایگاه ارزش‌های در حل مسائل و مشکلات علمی و اجرایی برخوردار نبوده و این شاید بدین لحاظ بوده است که هنوز ما توانسته‌ایم پل مطمئن و پر جاذبه‌ای میان کلاس‌های درس دانشگاه، دستگاه‌های اجرایی و نیازهای حیاتی کشور برقرار کنیم. هر آینه کارگشایی علمی و فنی و نیز بهره اقتصادی طرح‌های مبتنی بر پژوهش‌های سامان‌یافته و روشنمند بر مدیران جامعه روش‌گردد، امر پژوهش و پژوهشگران ارزشمند نیز قدر و منزلت و جایگاه در خوبی خود را خواهدنیافت.

دفتر پژوهش‌های فرهنگی از نخستین روزهای حیات علمی و فرهنگی خود، در پی انجام پژوهش‌های عملی و کاربردی برای کمک به حل مسائل و مشکلات جامعه و نیز پژوهش‌های خالص برای ارتقای کیفی موضوعات مورد پژوهش بود که به یاری خدا تاکنون به توفیقات قابل ملاحظه‌ای دست یازیده است. اکنون با انتشار این کتاب، قصد داریم که به امر پژوهش و تجزیه و تحلیل و چگونگی آن در مسائل مدیریت پردازیم.

امید است که همراهی و همفکری پژوهشگران و کوشندگان عرصه تحقیق، خاصه در حوزه مسائل مربوط به روش‌های پژوهش، برگسترش و غنای این مجموعه بیفزاید.

دفتر پژوهش‌های فرهنگی

## پیشگفتار

سازمان‌ها به هنگام تدوین، اجرا و ارزیابی استراتژی‌ها؛ طراحی و اجرای ساختار سازمانی؛ مدیریت رفتار سازمانی؛ مدیریت منابع انسانی و توسعه تکنولوژی با پرسش‌هایی رو برو می‌شوند که پاسخ آنها برای مدیران، مشاوران، کارکنان و مشتریان می‌تواند راه گشا باشد.

برای پاسخ دادن به این پرسش‌ها و بسیاری سوالات مشابه، سازمان‌ها به طور فزاینده‌ای به تحقیق پیمایشی روی آورده‌اند. این کار فرایندی پیچیده و دولیه است؛ اگر به خوبی انجام گردد منافع بسیاری را به ارمنان می‌آورد و اگر به روشنی غلط انجام شود، آسیب‌های جدی به سازمان وارد می‌سازد. اگرچه انجام یک پیمایش سازمانی ممکن است فعالیتی دشوار باشد و تلاش و همکاری افراد بسیاری را بطلبد، اما منافع آن غیرقابل چشم پوشی است. از نظر مدیران، انجام پیمایش‌ها می‌تواند راه‌هایی را برای افزایش بهره‌وری، ارتقای روحیه کارکنان و کاهش هزینه‌ها پیشنهاد کند. به گمک پیمایش‌های سازمانی، کارکنان می‌توانند نگرانی‌ها، خواسته‌ها و نیازهای خود را به مدیران منتقل کنند. همچنین از طریق این پیمایش‌ها کارکنان می‌توانند در فرایند حل مشکلات و تصمیم‌گیری‌های سازمان مشارکت کنند. این کتاب را به عنوان یک راهنمای گام به گام برای پیمایش‌های سازمانی و نظرسنجی‌های عمومی می‌توان استفاده نمود. فصل‌های کتاب، مسائلی را که در هر مرحله از پیمایش باید مورد توجه قرار بگیرند و نیز درسهای عملی را که باید بیاموزیم، شرح می‌دهند. در فصل اول، کلیات پیمایش‌های سازمانی شرح داده می‌شود. فصل دوم، روش‌های مختلف شناسایی و جمع آوری محتوای پیمایش را توصیف می‌کند. این روش‌ها عبارتند از: مصاحبه، گروه‌های کانونی، پیمایش‌های پیشین، معیارهای منتشر شده و منابع بایگانی. هسته هر پیمایش، پرسش‌های آن است. بعد از تعریف محتوای پیمایش در فصل دوم، روش‌های طراحی پرسش‌ها در فصل سوم برداشی می‌شوند. سپس پرسش‌های باز و بسته بررسی می‌شود و سه نوع پرسش معرفی می‌گردد. پرسش‌های جمعیت‌شناسی یا شخصیتی، پرسش‌های عینی، و پرسش‌های نگرشی. اگرچه طراحی پرسش‌های خوب بیشتر یک هنر است تا یک علم، ما قواعدی را معرفی می‌کنیم که هم طراحان مبتدی و هم طراحان حرفه‌ای می‌توانند از آنها استفاده کنند.

فصل چهارم به مسائل مرتبط با طراحی پرسش‌ها می‌پردازد. برای گرفتن پاسخ‌های مطلوب، انتخاب یا نوشتن گزینه‌های پاسخ مناسب ضروری است. گزینه‌های مختلف پاسخ مانند: چند انتخابی، پاسخ‌های بله - نه و مقیاس‌های درجه‌بندی تشریع می‌شوند.

برای بسیاری از افراد، مسئله تعیین تعداد لازم پاسخ‌دهنده‌گان برای انجام یک پیمایش یا نظرسنجی معماًی بزرگی است. فصل پنجم تلاش می‌کند معماًی انتخاب مشارکت کننده‌گان پیمایش را حل کند. همچنین در این مورد بحث و بررسی می‌شود که آیا به هر کس در سازمان باید برگهٔ پرسشنامه پیمایش را داد یا یک جامعه نمونه کافی است؟ علاوه بر توصیف راهبردهای مختلف نمونه‌گیری (مثلآ نمونه گیری اتفاقی ساده و نمونه گیری لایه‌ای)، به بحث درباره اندازه نمونه و اشتباهات نمونه گیری می‌پرداخته می‌شود.

فصل ششم به توصیف مدیریت و اجرای پیمایش سازمانی می‌پردازد. در سازمان‌ها، هم می‌شود پرسشنامه‌ها را در اختیار خود افراد قرار داد تا آن را تکمیل کنند و هم می‌شود تحت نظر گروه‌های پیمایش آنها را تکمیل کرد. همچنین حالت‌های مختلفی برای مدیریت و اجرای پیمایش وجود دارد. پیمایش‌های سازمانی را می‌توان بر روی کاغذ، بوسیله رایانه، یا از طریق مصاحبه‌های تلفنی و به صورت رو در رو انجام داد. هریک از این حالت‌ها؛ کاربرد، مزايا و معایب خاص خود را دارند.

روش اجرای پیمایش هرچه که باشد، اما بهر حال باید قدم‌های مشترکی را در این راه برداشت. فصل هفتم به بررسی مسائلی چون معرفی پیمایش، برگهٔ حاوی توضیحات بیشتر درباره پیمایش، دستورالعمل‌ها، پیش‌آزمون پیمایش و بدست آوردن نظر موافق و تأییدیه سازمان برای اجرای اجرای آن می‌پردازد. علاوه بر این مسائل کلی، وقتی که نظرسنجی‌ها از طریق پست توزیع می‌شوند، مسائل دیگری نیز وجود دارند که باید آنها را مورد توجه قرار داد. این مسائل عبارتند از: آماده کردن، گردش آوردن و تدوین و همچنین توزیع مجموعه سوالات پیمایش، و اینکه آیا باید پیمایش از طریق اداره پست انجام شود و پرسشنامه‌ها از طریق خدمات پستی توزیع شود.

بعد از توزیع پرسشنامه پیمایش، مسئله دیگری که باقی می‌ماند عبارت است از تمايل و آمادگی پاسخ‌دهنده‌گان برای تکمیل و برگرداندن پرسشنامه پیمایش. فصل هشتم به توصیف و بررسی روش محاسبه نرخ پاسخ و تعیین نرخ قابل پذیرش می‌پردازد. همچنین جهت گیری عدم پاسخ، تعریف و تشریع می‌شود. از آنجا که کم بودن تعداد پاسخ‌دهنده‌گان می‌تواند کیفیت داده‌های پیمایش را پایین بیاورد، چند روش بیشینه کردن یا حداقل کردن

نرخ یا میزان پاسخ شرح داده می‌شود. این روش‌ها عبارتند از: اطلاع قبلی، پیگیری، انگیزه و قابل فهم کردن پیمایش.

پس از اینکه پرسشنامه نظرسنجی برگردانده شد، باید داده‌ها را رمزگذاری و ثبت نمود. فصل نهم به نکات کلیدی، مهم و دشوار امور جمع آوری و رمزگذاری داده‌ها، ثبت و انتخاب آنها می‌پردازد. این فصل همچنین به بررسی و مرور روش‌های برخورد با مشکل فقدان داده‌ها می‌پردازد. سرانجام، روش‌های طبقه‌بندی و رمزگذاری پاسخ‌های ارائه شده به پرسش‌های باز تشریح می‌شود.

بعد از رمزگذاری و ثبت داده‌ها، تجزیه و تحلیل آنها شروع می‌شود. فصل دهم به بررسی روش‌های مختلف تجزیه و تحلیل و تفسیر داده‌های پیمایش سازمانی می‌پردازد. فراوانی‌ها، درصددها، میانه‌ها و انحرافات استاندارد و همچنین روش‌های تجزیه و تحلیل تفاوت‌های بین گروه‌های فرعی بررسی می‌شوند.

فصل یازدهم روش‌های ارائه یافته‌های پیمایش به مدیران، کارکنان و دیگر افراد و گروه‌های ذینفع و علاقمند را شرح می‌دهد. همچنین فنون و روش‌های ارائه پیشنهاد و زمینه پیمایش، روش‌های انجام آن، نتایج و یافته‌ها و توصیه‌های مبتنی بر آن تشریح می‌شوند. سرانجام با ارائه چند توصیه کاربردی کتاب به پایان می‌رسد.

امیدوارم این کتاب به عنوان راهنمایی جامع در پژوهش‌های پیمایشی برای کلیه افرادی که می‌خواهند در تغییر و تحول سازمان‌ها نقش مؤثری داشته باشند، مفید واقع شود.

از همه پژوهشگران، صاحب‌نظران، استادان، مدیران، مشاوران و دانشجویان دوره‌های تحصیلات تکمیلی تقاضا دارم که از هر گونه راهنمایی دریغ نفرمایند.

از کلیه کسانی که در تهیه این کتاب از کمک‌ها و راهنمایی‌های آنها بهره برده‌ایم و نیز از گروه انتشارات دفتر پژوهش‌های فرهنگی تشکر می‌کنم.

سید محمد اعرابی

مدیر گروه مطالعات مدیریت

## فهرست مطالب

فصل ۱ • کلیات پیمایش‌های سازمانی	۱۷
کاربردهای پیمایش در سازمان	۱۸
جمع‌آوری اطلاعات	۱۸
بهبود ارتباطات	۱۹
بازنگری و ارزیابی آثار تغییرات سازمانی	۲۱
عواملی که قبل از آغاز فرایند پیمایش باید مورد توجه و بررسی قرار گیرد	۲۲
بردجه سازمان و پیمایش	۲۲
آیا برای انجام پیمایش سازمانی به اندازه کافی نیروی کارشناس وجود دارد؟	۲۲
آیا راههای دیگری برای پاسخ دادن وجود دارد؟	۲۳
آیا از نیروها و کارکنان سازمان بیش از حد نظرسنجی و پیمایش می‌شود؟	۲۳
آمده کردن: مسائلی که قبل از انجام پیمایش باید بررسی شوند	۲۴
گروه پیمایش	۲۴
انجام پیمایش: استفاده از افراد داخل سازمان به جای افراد خارج سازمان	۲۵
تدوین اهداف	۲۷
یادداشت‌ها	۲۸
فصل ۲ • محتواهای پیمایش	۳۰
روش‌های تعیین محتواهای پیمایش	۳۰
مصالحه‌های توسعه‌ای و گروه‌های کانونی	۳۱
پیمایش‌های قبلی سازمان	۳۷
معیارها و شاخص‌های منتشر شده	۳۸
منابع باگانی	۴۰
نظریه‌ها و یافته‌های علمی	۴۱
دیگر منابع	۴۲
خلاصه	۴۳
یادداشت‌ها	۴۴

<b>فصل ۳ • خلق پیماش، بخش اول: تهیه پرسش‌های پیماش</b>	۴۵
<b>شکل پرسش‌ها</b>	۴۵
پرسش‌های بسته	۴۵
پرسش‌های باز	۴۷
گروه پیماش از پرسش‌های باز استفاده کند یا از پرسش‌های بسته؟	۴۹
آنواع پرسش	۵۰
پرسش‌های جمعیتی	۵۰
پرسش‌های عینی	۵۱
پرسش‌های نگرشی	۵۲
تدوین پرسش‌های مناسب: پاره‌ای قواعد اساسی	۵۳
آنچه را که می‌خواهید بدانید پرسیده	۵۴
پرسش‌های ساده و کوتاه طراحی کنید	۵۴
در هر پرسش، تنها از یک موضوع مسئول کنید	۵۴
از طرح پرسش‌های مبهم یا پیچیده خودداری کنید	۵۵
استفاده از زبان مناسب	۵۶
پرسش باید مشخص و دقیق باشد	۵۷
به کار بردن نفی مضاعف: نه!	۵۸
از طرح پرسش‌های جهت دار پرهیز کنید	۵۸
مراقب پرسش‌های حساسیت برانگیز باشید	۵۹
خلاصه	۶۰
پادداشت‌ها	۶۰

<b>فصل ۴ • خلق پیماش، بخش دوم: گزینه‌های پاسخ، ترتیب و تعداد سوالات و جهت‌گیری‌های پاسخ</b>	۶۵
پاسخ‌های مطلوب: انتخاب گزینه‌های پاسخ بسته - باز	۶۵
شکل پاسخ چند گزینه‌ای	۶۶
پاسخ‌های بلی - خیر و درست - غلط	۶۹
مقیاس درجه‌بندی لیکرت	۷۰
مقیاس ترستون	۷۴
مقیاس تمایزات معنایی	۷۵
توضیح پاسخ‌ها: دلیل کاهش استفاده از پرسش‌های بسته	۷۶
ترتیب قرار گرفتن پاسخ‌ها	۷۷
توضیح بلی گفتن یا نه گفتن	۷۷

۷۸	تصدیق.....
۷۹	پاسخ عامه پسند.....
۷۹	چند پرسش یا مطلب؟.....
۸۰	هدف از انجام پیمایش چیست؟.....
۸۰	سازمان چقدر هزینه مایل است پردازد؟.....
۸۰	چه کسی پرسشنامه را تکمیل خواهد کرد؟.....
۸۱	آیا باید پرسش‌ها به صورت باز پاشند یا بسته؟.....
۸۱	روش اجرای پیمایش چیست؟.....
۸۱	سرعت ارائه داده‌های پیمایش.....
۸۱	آیا خستگی عامل مهمی است؟.....
۸۲	اندازه پیمایش.....
۸۲	مرتب کردن پرسش‌ها یا همه آنها را کنارهم گذاشتن.....
۸۳	یک کامس و جمع کردن پرسش‌ها برای یک بعد واحد به جای.....
۸۳	پراکنده و جدا کردن آنها.....
۸۴	آثار ترتیب پرسش‌ها.....
۸۴	چند توصیه کاربردی.....
۸۵	خلاصه.....
۸۵	یادداشت‌ها.....

۸۶	<b>فصل ۵ • انتخاب پاسخ‌دهندگان به پیمایش</b>
۸۶	تعیین جامعه هدف.....
۸۶	آیا باید داده‌های مورد نیاز را از همه جامعه جمع‌آوری کرد یا فقط از جامعه نمونه پیمایش؟.....
۸۷	نمونه گیری تصادفی یا احتمالی.....
۸۸	نمونه گیری تصادفی ساده.....
۸۹	نمونه گیری لایه‌ای.....
۹۳	نمونه گیری غیرصادفی یا غیراحتمالی.....
۹۳	نمونه گیری راحت.....
۹۳	نمونه گیری سهمیه‌ای.....
۹۴	خطای نمونه گیری و اندازه نمونه.....
۹۴	خطای نمونه گیری.....
۹۵	اندازه نمونه.....
۹۹	یادداشت‌ها.....

## فصل ۶۰ روش‌های اجرای پیمایش سازمانی

۱۰۰	.....	.....
۱۰۰	.....	.....
۱۰۲	.....	.....
۱۰۴	.....	.....
۱۰۸	.....	.....
۱۱۲	.....	.....
۱۱۳	.....	.....
۱۱۵	.....	.....
۱۱۹	.....	.....

## فصل ۷۰ آماده‌سازی زمینه اجرای پیمایش

۱۱۷	.....	.....
۱۱۷	.....	برقراری ارتباط با پاسخ‌دهندگان
۱۱۷	.....	.....
۱۲۰	.....	.....
۱۲۲	.....	.....
۱۲۴	.....	بدست آوردن مجوز سازمانی
۱۲۴	.....	.....
۱۲۵	.....	مدیران ارشد
۱۲۵	.....	.....
۱۲۵	.....	اتحادیه‌ها
۱۲۶	.....	.....
۱۲۶	.....	.....
۱۲۸	.....	.....
۱۲۹	.....	.....

## فصل ۸۰ نظارت بر فرایند پیمایش و بیشینه‌سازی نرخ پاسخ

۱۳۱	.....	.....
۱۳۱	.....	.....
۱۳۲	.....	.....
۱۳۲	.....	.....
۱۳۳	.....	.....
۱۳۴	.....	.....
۱۳۵	.....	.....
۱۳۶	.....	.....
۱۳۶	.....	.....
۱۴۰	.....	.....

۱۴۱	معنادار کردن پیمایش
۱۴۱	روشن طرح کلی (TDM)
۱۴۲	یک خلاصه
۱۴۲	پیشنهادهای کاربردی برای افزایش نرخ های پاسخ
۱۴۴	یادداشت‌ها

## فصل ۹ • پردازش داده‌ها

۱۴۵	آماده شدن برای ثبت داده‌ها: رمزگذاری داده‌ها - پرسش‌های بسته
۱۴۶	نامگذاری و برچسب زدن متغیرها
۱۴۷	ارزشگذاری به پاسخ‌ها
۱۴۸	طراحی رمز مخصوص برای پرسش‌های بی جواب
۱۴۹	وارد کردن داده‌ها
۱۵۰	سازماندهی فایل داده‌ها
۱۵۰	ثبت داده‌ها برای پیمایش‌های رایانه‌ای و فایل اسکن
۱۵۰	ثبت دستی داده‌ها
۱۵۲	پاکسازی فایل داده‌ها
۱۵۲	انواع پاکسازی فایل داده‌ها
۱۵۴	فقدان داده‌ها
۱۵۴	دلایل فقدان داده‌ها
۱۵۵	ارزیابی مشکل فقدان داده‌ها
۱۵۵	مقابلة با فقدان داده‌ها
۱۵۹	طبقه‌بندی و رمزگذاری پاسخ‌های باز
۱۵۹	ایجاد طبقات
۱۶۱	رمزگذاری محتوا
۱۶۲	خلاصه
۱۶۳	یادداشت‌ها

## فصل ۱۰ • تجزیه و تحلیل داده‌ها و تفسیر نتایج

۱۶۴	برنامه‌ریزی تجزیه و تحلیل داده‌ها
۱۶۵	تجزیه و تحلیل داده‌ها
۱۶۶	بررسی نمره و توصیف داده‌ها
۱۶۶	تفسیف پاسخ‌دهندگان
۱۶۷	فراوانی‌ها و درصدها

۱۷۰	میانه‌ها و انحرافات استاندارد .....
۱۷۱	تجزیه و تحلیل تفاوت‌های گروه فرعی .....
۱۷۲	دیگر رویه‌های تجزیه و تحلیل داده‌ها .....
۱۷۳	وزن دادن بعد از طبقه‌بندی .....
۱۷۴	تفسیر نتایج: یافته‌های پیماش چه پیامی برای سازمان دارند؟ .....
۱۷۵	مقایسه یافته‌ها با دیگر یافته‌های همان پیماش .....
۱۷۶	استفاده از هنجارها: مقایسه یافته‌های پیماش با دیگر استاندارها .....
۱۷۷	خلاصه .....
۱۷۸	یادداشت‌ها .....
۱۷۹	
۱۸۰	
۱۸۱	
۱۸۲	
۱۸۳	<b>فصل ۱۱ ارائه یافته‌های پیماش .....</b>
۱۸۴	ارائه کتبی و شفاهی فرایند پیماش .....
۱۸۵	سازماندهی تحره ارائه .....
۱۸۶	معرفی: چرا پیماش انجام شد؟ .....
۱۸۷	روش: چه کاری انجام شده است و یا کسیک چه کسی؟ .....
۱۸۸	نتایج: پیماش چه چیزی را آشکار ساخت؟ .....
۱۸۹	جمع‌بندی و پیشنهادات: قدم‌های بعدی چه هستند؟ .....
۱۹۰	سایر ابزارها .....
۱۹۱	لوازم کمکی دیداری .....
۱۹۲	تمرین گردن .....
۱۹۳	پاسخ به پرسش‌ها .....
۱۹۴	روش مقابله با خبرهای منفی .....
۱۹۵	مقابله با یک مخاطب لجبار .....
۱۹۶	جامعه عمل پوشاندن نتایج پیماش .....
۱۹۷	خلاصه .....
۱۹۸	واژه‌نامه فارسی - انگلیسی .....
۱۹۹	واژه‌نامه انگلیسی - فارسی .....
۲۰۰	منابع .....
۲۰۱	نمایه .....
۲۰۲	